

ABSTRAK

Naskah *HAK* merupakan sebuah naskah Melayu sebagai karya sastra Islam yang merujuk pada 3 kitab yaitu 1) kitab *Hayat Al-Kulub* Karangan Syech Al-A'lam Al Fadhol Bani bin Thurkhan r.a, 2) kitab *Dhoratul Ghokharoh* karangan Imam Al-Ghozali, 3) kitab *Syarakh Assutus Al-Akbari* karangan Imam Sanusi.

Penelitian ini menitikberatkan pada ruang lingkup telaah filologis, yang bertujuan untuk menyediakan suntingan teks *HAK* yang baik dan benar. Baik, artinya mudah dibaca, sebab sudah ditranskripsikan ke dalam huruf latin. Benar, artinya kebenaran isi teks dapat dipertanggungjawabkan, sebab kesalahan-kesalahan teks sudah diperbaiki atau dibetulkan.

Naskah *HAK* sebagai objek penelitian ini penulis dapatkan di Perpustakaan Nasional Jakarta dengan kode Ml. 802 (dari W.23), yang maksudnya naskah tersebut merupakan naskah Melayu yang berasal dari A.F van de Wall yang dihibahkan pada Perpustakaan Nasional; dengan menggunakan bahasa Melayu dengan huruf Arab -Melayu.. Keadaan naskah *HAK* dapat dikatakan utuh, dalam arti tak terdapat lembaran-lembaran naskah yang hilang dan keadaannya baik dalam arti tidak rusak. Kolofon dalam *HAK* menyatakan informasi tentang berakhirnya penulisan *HAK* yaitu pada tanggal 15 Maret 1857.

Dengan berpedoman pada metode edisi kritis pembaca dibantu mengatasi berbagai kesulitan yang bersifat tekstual yang berkenaan dengan interpretasi dan dengan demikian terbebas dari kesulitan mengerti isinya.

Teks *HAK* sebagai hasil sastra Melayu lama tidak lepas dari berbagai kesalahan tulis oleh pengarang, seperti lakuna, adisi, ditografi ataupun substitusi sehingga kritik teks dilakukan untuk mendapatkan teks yang bersih dari kesalahan.

Penelitian ini menghasilkan suntingan teks *HAK* yang baik dan benar sehingga diharapkan dapat membantu pembaca dalam pemahaman isinya karena sudah ditranskripsikan ke dalam huruf latin dan kesalahan tulis sudah diperbaiki dengan tetap mencantumkan bacaan teks aslinya sehingga pembaca diberi kesempatan untuk memberikan interpretasi lain.

BAB I

PENDAHULUAN